



# Manual do operador

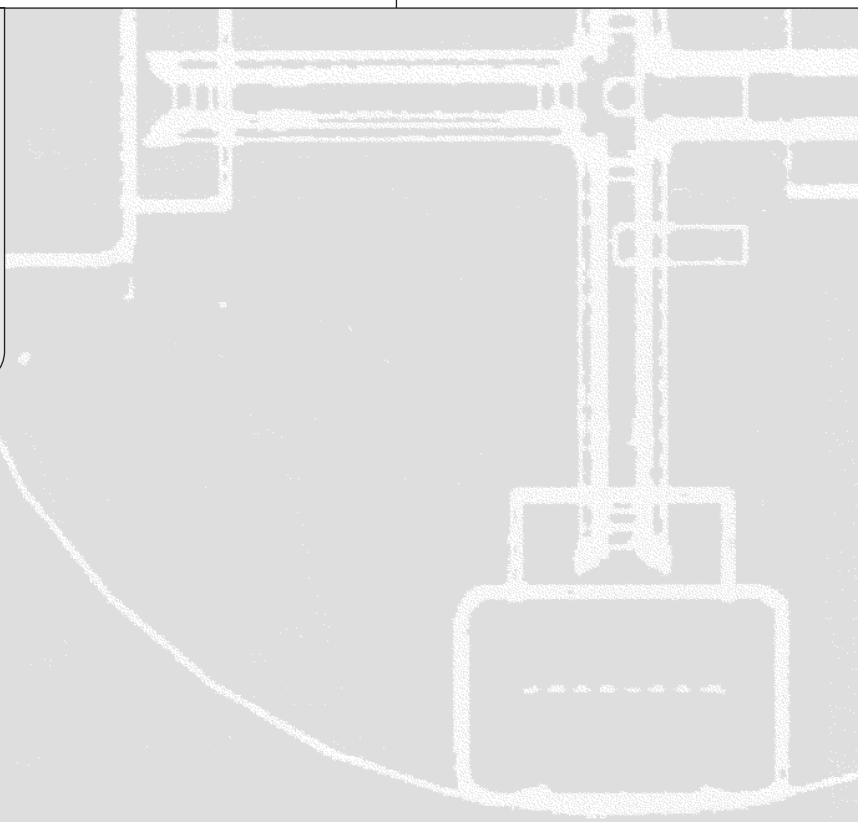
*com informações sobre manutenção*

Third Edition  
First Printing  
Part No. 133499PB

**DPL™-25S**

**DPL™-30S**

**DPL™-35S**



---

## Importante

Leia, compreenda e siga estas normas de segurança e instruções de operação antes de operar a máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar esta máquina. Este manual deve ser considerado parte integrante da máquina e deve sempre permanecer nela. Se você tiver alguma pergunta, ligue para a Genie Industries.

---

## Sumário

|                                             | Página |
|---------------------------------------------|--------|
| Normas de segurança .....                   | 1      |
| Controles .....                             | 7      |
| Legenda .....                               | 8      |
| Inspeção pré-operação .....                 | 9      |
| Manutenção .....                            | 11     |
| Testes de funções .....                     | 14     |
| Inspeção do local de trabalho .....         | 17     |
| Instruções de operação .....                | 18     |
| Instruções da bateria e do carregador ..... | 21     |
| Instruções de transporte e elevação .....   | 22     |
| Adesivos .....                              | 24     |
| Especificações .....                        | 28     |

---

## Entre em contato conosco:

Internet: <http://www.genieindustries.com>  
E-mail: [techpub@genieind.com](mailto:techpub@genieind.com)

---

Copyright © 1996 da Genie Industries

Primeira edição: Quinta impressão,  
abril de 2002

Segunda edição: Primeira impressão,  
novembro de 2003

Terceira edição: Primeira impressão,  
julho de 2009

"Genie" e "DPL" são marcas registradas da  
Genie Industries nos EUA e em diversos países.  
"Super Series" é uma marca comercial da  
Genie Industries.

 Impresso em papel reciclado L

Impresso nos EUA

# Normas de segurança



---

## Perigo

A não observância das instruções e normas de segurança constantes deste manual pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

---

## Não opere a não ser que:

- ☒ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  - 1 Evite situações de risco.**
    - Conheça e compreenda as normas de segurança antes de ir para a próxima seção.**
    - 2 Faça sempre uma inspeção pré-operação.
    - 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
    - 4 Inspecione o local de trabalho.
    - 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.
- ☒ Você leia, compreenda e siga as instruções e normas de segurança do fabricante: manuais de segurança e do operador e adesivos da máquina.
- ☒ Leia, compreenda e siga as normas de segurança do empregador e as normas do local de trabalho.
- ☒ Você leia, compreenda e siga todas as normas governamentais aplicáveis.
- ☒ Você tenha recebido treinamento adequado para operar a máquina com segurança.
- ☒ Na primeira vez em que esta máquina for montada para uso, seja instalada uma tampa de respiro. Consulte a seção Inspeção pré-operação para obter instruções sobre a tampa de respiro.

## NORMAS DE SEGURANÇA

**Riscos de tombamento**

Não eleve a plataforma a menos que a base esteja nivelada, os quatro estabilizadores estejam corretamente instalados e os niveladores firmemente em contato com o solo.

Não mova a máquina enquanto a plataforma estiver elevada.

Não ajuste nem remova os estabilizadores enquanto a plataforma estiver ocupada ou elevada.

Não coloque ou amarre cargas que se projetem para fora em nenhuma parte da máquina.

Não transporte ferramentas e materiais, a não ser que estejam uniformemente distribuídos e possam ser manuseados com segurança pelas pessoas na plataforma.



Não eleve a plataforma a não ser que a máquina esteja nivelada. Não monte a máquina sobre uma superfície onde não possa ser nivelada somente com os estabilizadores.

Não coloque escadas ou andaimes na plataforma ou apoiados em qualquer parte da máquina.

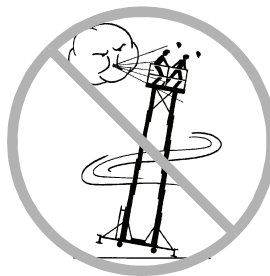
Não empurre qualquer objeto para dentro ou para fora da plataforma.

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| <b>Máxima força lateral permitida - ANSI e CSA</b> | 445 N |
|----------------------------------------------------|-------|

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| <b>Máxima força manual permitida - CE e AUS</b> | 400 N |
|-------------------------------------------------|-------|

Não utilize a máquina em uma superfície móvel ou em movimento, ou em veículos.

Não opere a máquina se houver ventos fortes ou rajadas de vento. Não aumente a área da superfície da plataforma ou da carga. O aumento da área exposta ao vento reduz a estabilidade da máquina.



Os ocupantes, os equipamentos e os materiais não devem exceder a capacidade máxima da plataforma.

**Capacidade máxima**

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| DPL-25S                                          | 340 kg |
| DPL-30S                                          | 340 kg |
| DPL-35S                                          | 272 kg |
| <b>Nº máximo de ocupantes - todos os modelos</b> |        |
| 2                                                |        |

## NORMAS DE SEGURANÇA

Não opere a máquina perto de declives acentuados, buracos, lombadas, detritos, superfícies instáveis ou escorregadias ou outras possíveis situações de risco.

Não altere nem desative os componentes da máquina que possam, de alguma forma, afetar a segurança e a estabilidade.

Não substitua itens essenciais para a estabilidade da máquina por itens de pesos ou especificações diferentes. Utilize somente peças sobressalentes autorizadas pela Genie.

Ao movimentar a máquina com uma empilhadeira ou outro veículo de transporte, a plataforma deverá estar totalmente baixada, as barras de proteção devem estar baixadas, a máquina deverá estar desligada e nenhuma pessoa poderá permanecer na plataforma.

Não modifique nem altere uma plataforma para trabalho aéreo sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. A montagem de dispositivos para estocar ferramentas ou outros materiais na plataforma, nas placas da base ou no sistema de barras de proteção pode aumentar o peso na plataforma e na área da superfície da plataforma ou da carga.

## Riscos de queda

O sistema de barras de proteção evita quedas. Se for necessário que os ocupantes da plataforma usem PFPE (Equipamento pessoal de proteção contra queda) devido a exigências do local de trabalho ou do empregador, os equipamentos PFPE e seu uso devem estar de acordo com as instruções do fabricante do equipamento de proteção e com as normas governamentais aplicáveis.



Não sente, não fique em pé e nem suba nas barras de proteção da plataforma. Mantenha-se sempre firme no piso da plataforma.

Não entre ou eleve a plataforma a menos que as barras laterais de proteção da plataforma estejam travadas na posição vertical e a barra de proteção da extremidade da plataforma e a porta de entrada da plataforma estejam fechadas e travadas.

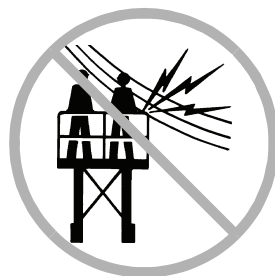
Não saia da plataforma enquanto ela estiver elevada. Em caso de queda de energia, peça que as pessoas que estão no solo acionem a válvula de descida manual.

Mantenha o piso da plataforma livre de detritos.

## NORMAS DE SEGURANÇA

**Risco de choques elétricos**

Esta máquina não é eletricamente isolada e não oferece proteção contra contatos ou proximidade com a corrente elétrica.



Mantenha-se afastado da máquina em caso de contato com linhas de alimentação energizadas ou se ela ficar eletricamente carregada. As pessoas que estiverem no solo ou na plataforma não devem tocar nem operar a máquina até que as linhas de alimentação energizadas sejam desligadas.

Mantenha uma distância segura das linhas de alimentação e de dispositivos de energia elétrica, de acordo com as normas governamentais aplicáveis e com a tabela a seguir.

| <b>Tensão</b>      | <b>Distância mínima de aproximação segura</b> |
|--------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Fase a fase</b> | <b>Metros</b>                                 |
| 0 a 300 V          | Evitar contato                                |
| 300 V a 50 kV      | 3,05                                          |
| 50 kV a 200 kV     | 4,60                                          |
| 200 kV a 350 kV    | 6,10                                          |
| 350 kV a 500 kV    | 7,62                                          |
| 500 kV a 750 kV    | 10,67                                         |
| 750 kV a 1.000 kV  | 13,72                                         |

Mantenha uma distância que permita o movimento da plataforma, oscilação ou queda de fiações de energia elétrica causada por ventos fortes ou rajadas de vento.

Não utilize a máquina como aterramento para operações de solda.

Não opere a máquina se houver raios ou durante tempestades.

Não opere uma máquina alimentada por CA ou um carregador de baterias CC, a menos que seja utilizando um fio de extensão aterrado de três fios, conectado a um circuito CA aterrado. Não altere nem desative os plugues aterrados de três fios.

**Riscos de colisão**

Os operadores devem cumprir as normas do empregador, do local de trabalho e governamentais quanto à utilização de equipamentos de proteção pessoal.

Verifique se há obstruções elevadas ou possíveis riscos na área de trabalho.

Esteja atento a riscos de esmagamento ao segurar as barras laterais de proteção da plataforma.

Não abaixe a plataforma, a não ser que a área abaixo dela esteja livre de pessoas e obstruções.

Tenha cuidado ao transportá-la em uma superfície inclinada.

Mantenha-se afastado da plataforma quando ela estiver sendo baixada.

**Riscos de danos aos componentes**

Não opere a máquina a menos que uma tampa de respiro tenha sido instalada no reservatório hidráulico. Consulte a seção Inspeção pré-operação para obter instruções sobre a tampa de respiro.

Não utilize a máquina como aterramento elétrico para operações de solda.

Modelos CC: não opere a máquina com bateria fraca ou muito descarregada.

## NORMAS DE SEGURANÇA

## Risco de uso impróprio

Não saia de perto da máquina, a menos que a chave seja retirada, para proteção contra uso por pessoas não autorizadas.

## Riscos decorrentes de máquinas danificadas

Não utilize a máquina se ela estiver danificada ou não estiver funcionando corretamente.

Faça uma inspeção completa pré-operação da máquina e teste todas as funções antes de cada turno de trabalho. Imediatamente etiquete e retire de serviço uma máquina danificada ou que não esteja funcionando corretamente.

Verifique se toda a manutenção foi executada conforme especificado neste manual e no *manual de serviço Genie DPL*.

Verifique se todos os adesivos estão em seus devidos lugares e legíveis.

Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados no recipiente localizado na plataforma.

## Risco de acidentes pessoais

Não opere a máquina com vazamento de óleo hidráulico ou de ar. O vazamento de ar ou óleo hidráulico pode penetrar na pele e/ou queimá-la.

O contato inadequado com componentes instalados dentro de compartimentos com tampa poderá provocar acidentes pessoais graves. Somente pessoal de manutenção treinado deve ter acesso aos compartimentos. O operador só deve acessá-los ao realizar uma inspeção pré-operação. Todos os compartimentos devem permanecer fechados e travados durante a operação.

## Legenda dos adesivos

Os adesivos dos produtos Genie utilizam símbolos, códigos de cores e palavras de alerta para identificar o seguinte:



Símbolo de alerta de segurança: utilizado para alertar sobre possíveis riscos de acidentes pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo para evitar possíveis acidentes pessoais ou morte.

**▲ DANGER**



Vermelho: utilizado para indicar uma situação de risco iminente que, se não for evitada, resultará em acidentes pessoais graves ou morte.

**▲ WARNING**



Laranja: utilizado para indicar a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, poderá resultar em acidentes pessoais graves ou morte.

**▲ CAUTION**



Amarelo com símbolo de alerta de segurança: utilizado para indicar a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, poderá provocar acidentes pessoais leves ou moderados.

**CAUTION**

Amarelo sem símbolo de alerta de segurança: utilizado para indicar uma situação de possível risco que, se não for evitada, pode resultar em danos patrimoniais.

**NOTICE**

Verde: utilizado para indicar informações de operação ou manutenção.

## NORMAS DE SEGURANÇA

**Segurança do carregador e da bateria – Modelos CC****Riscos de queimadura**

As baterias contêm ácido. Use sempre roupas de proteção e óculos de segurança ao trabalhar com baterias.



Evite derramar o ácido das baterias ou contato com ele. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

**Riscos de explosão**

Baterias emitem gás explosivo. Mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas e cigarros acesos.

Carregue a bateria em uma área bem ventilada.

Não desconecte da bateria os cabos de alimentação do carregador CC quando o carregador estiver ligado.

A porta deslizante na tampa da base deve permanecer aberta durante todo o ciclo de carregamento.

**Riscos de eletrocussão**

Somente conecte o carregador a um circuito CA aterrado.

Não exponha a bateria ou o carregador a água ou chuva.

Antes de cada uso, verifique a existência de danos. Substitua os itens danificados antes de iniciar a operação.

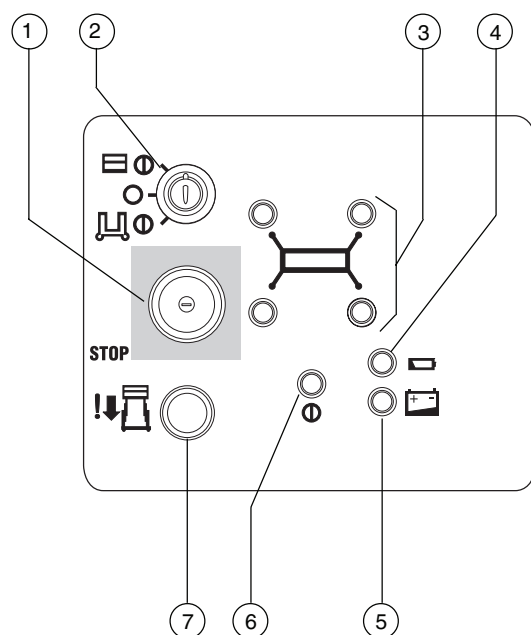
**Risco de elevação**

A bateria pesa 48 kg. Peça ajuda de mais pessoas e use técnicas de elevação adequadas para levantar a bateria.



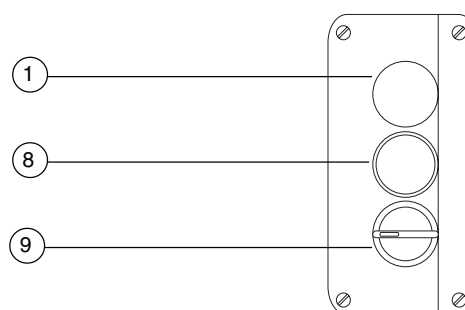
# Controles

## Controles de solo



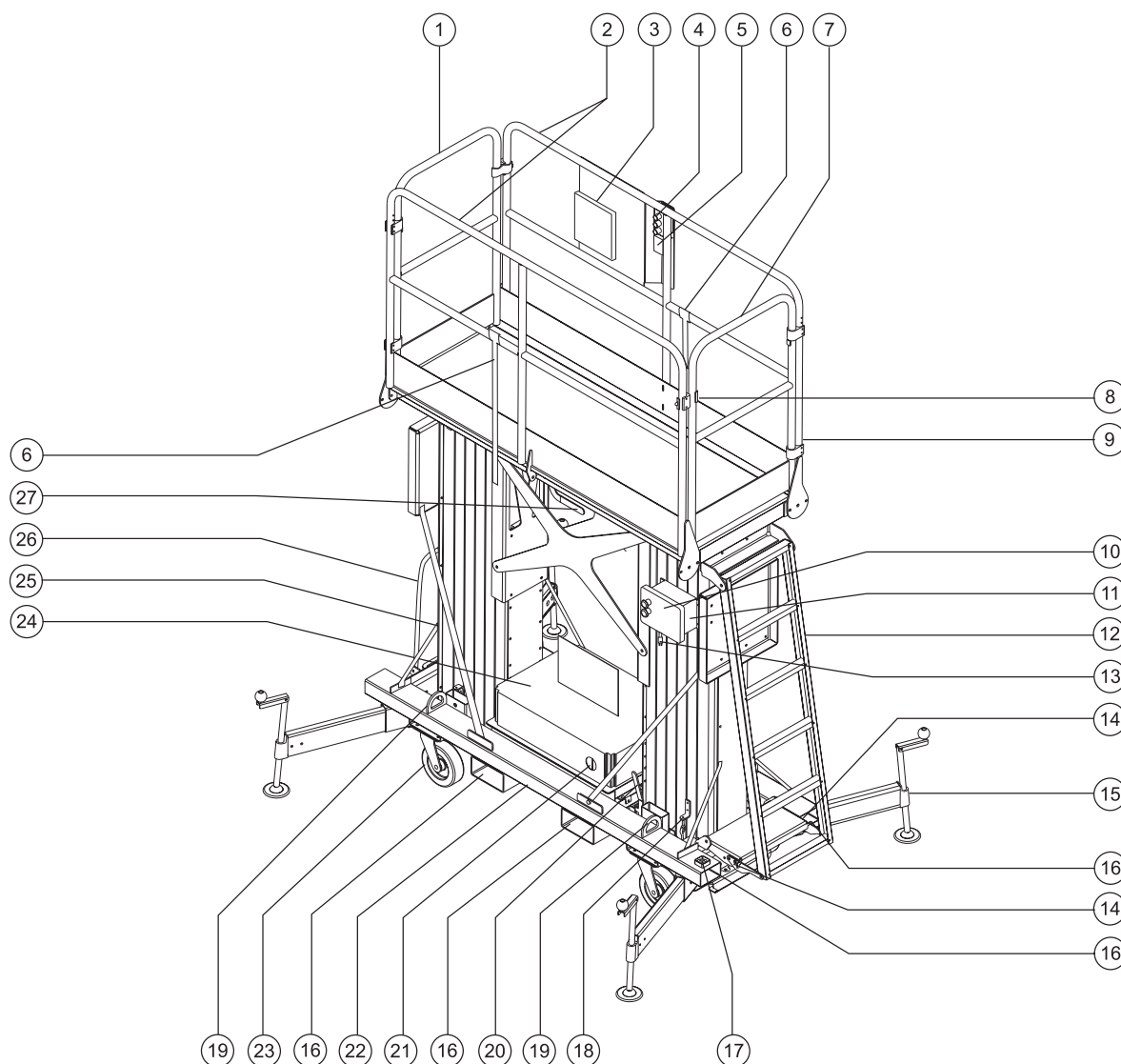
- 1 Botão vermelho de parada de emergência
- 2 Chave de comando
- 3 Lâmpadas do indicador de intertravamento dos estabilizadores (quatro)
- 4 Lâmpada indicadora de bateria com carga baixa para descida auxiliar

## Controles da plataforma



- 5 Modelos CC: lâmpada indicadora de bateria com carga baixa
- 6 Lâmpada
- 7 Botão de descida auxiliar da plataforma
- 8 Botão de ativação de controle
- 9 Chave de subida/descida

# Legenda



- |                                                  |                                                     |                                                              |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 Barra de proteção da extremidade da plataforma | 11 Modelos CA: disjuntor                            | 19 Ponto de amarração para transporte                        |
| 2 Barra de proteção lateral da plataforma        | 12 Escada de entrada da plataforma                  | 20 Alavanca de descida manual                                |
| 3 Recipiente do manual                           | 13 Modelos CA: fonte de alimentação para máquina    | 21 Entrada do carregador de bateria                          |
| 4 Controles da plataforma                        | Modelos CC: alimentação CA para a plataforma        | 22 Base                                                      |
| 5 Tomada CA                                      | 14 Pino de trava da escada de entrada da plataforma | 23 Rodízio com trava giratória                               |
| 6 Braço de elevação da barra de proteção         | 15 Estabilizador com nivelador                      | 24 Tampa da base                                             |
| 7 Porta de entrada da plataforma                 | 16 Abertura para transporte com empilhadeira        | 25 Mastro                                                    |
| 8 Trava da porta de entrada da plataforma        | 17 Nível de bolha                                   | 26 Alavanca de direção                                       |
| 9 Plataforma                                     | 18 Cabo de sequência                                | 27 Alavanca de travamento da barra de proteção da plataforma |
| 10 Indicador de intertravamento                  |                                                     |                                                              |

# Inspeção pré-operação



## Não opere a não ser que:

- ☒ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

1 Evite situações perigosas.

### 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.

**Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para a próxima seção.**

3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.

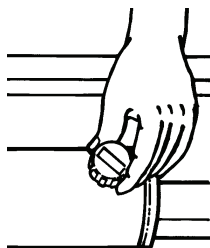
4 Inspeccione o local de trabalho.

5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Tampa de respiro – Modelos CA e CC

Podem ocorrer danos aos componentes se a máquina for operada sem a tampa de respiro.

Na primeira vez em que essa máquina for montada para uso, o plugue de tubo do reservatório de óleo hidráulico, abaixo da tampa da bateria, deve ser removido e substituído permanentemente por uma tampa de respiro.



É fornecida uma tampa de respiro, localizada em um invólucro preso com fita adesiva ao mastro.

## Noções básicas

É responsabilidade do operador realizar a inspeção pré-operação e a manutenção de rotina.

A inspeção pré-operação é uma inspeção visual realizada pelo operador antes de cada turno de trabalho. O objetivo da inspeção é descobrir se há algo aparentemente errado com a máquina, antes que o operador execute os testes de funções.

A inspeção pré-operação também serve para determinar se são necessários procedimentos de manutenção de rotina. Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual podem ser executados pelo operador.

Consulte a lista na próxima página e verifique cada um dos itens.

Se for detectado algum defeito ou alteração não autorizada nas condições originais de fábrica, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço.

Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar novamente uma inspeção pré-operação antes de prosseguir com os testes de funções.

As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.

## INSPEÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO

**Inspeção pré-operação**

- ☐ Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados no recipiente localizado na plataforma.
- ☐ Verifique se os adesivos estão nos devidos lugares e legíveis. Consulte a seção Adesivos.
- ☐ Verifique se há vazamentos de fluido da bateria e se o nível está correto. Adicione água destilada, se necessário. Consulte a seção Manutenção.
- ☐ Verifique se há vazamentos de óleo hidráulico e se o nível está correto. Adicione óleo se for necessário. Consulte a seção Manutenção.

Verifique se há danos, modificações não autorizadas, peças ausentes ou instaladas de forma inadequada nos seguintes componentes ou áreas:

- ☐ Componentes elétricos e fiação
- ☐ Cabo espiralado (se instalado)
- ☐ Unidade de propulsão hidráulica, mangueiras, conexões e cilindros
- ☐ Alavanca de descida manual
- ☐ Barra de proteção da extremidade da plataforma, barras laterais de proteção da plataforma e porta de entrada da plataforma
- ☐ Alavancas de travamento da barra de proteção
- ☐ Cabos sequenciais e polias
- ☐ Correntes de elevação e polias tensoras
- ☐ Porcas, parafusos e outros elementos de fixação
- ☐ Mastro e abraçadeira do mastro

- ☐ Tampa de respiro
- ☐ Estabilizador, niveladores e patolas
- ☐ Braço de elevação da barra de proteção
- ☐ Escada de entrada da plataforma

Inspeção a máquina por completo e verifique se há:

- ☐ Deformações ou danos
- ☐ Corrosão ou oxidação
- ☐ Trincas em soldas ou componentes estruturais
- ☐ Inspeção e limpe os terminais da bateria e todas as conexões do cabo da bateria.
- ☐ Verifique se todos os componentes estruturais e outros componentes essenciais estão presentes e se todos os elementos de fixação associados estão nos seus lugares e devidamente apertados.

# Manutenção



## Observe e siga estas instruções:

- ☑ Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual devem ser executados pelo operador.
- ☑ As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante e com os requisitos relacionados no manual de responsabilidades.

## Legenda dos símbolos de manutenção

### OBSERVAÇÃO

Os símbolos a seguir foram utilizados neste manual para ajudar a indicar o objetivo das instruções. Estes são os respectivos significados dos símbolos exibidos no início de um procedimento de manutenção:



Indica que são necessárias ferramentas para executar o procedimento.



Indica que são necessárias novas peças para realizar o procedimento.

## MANUTENÇÃO

**Verifique a bateria – Modelos CC**

É fundamental que as baterias estejam em boas condições para um bom desempenho da máquina e para que a sua operação ocorra com segurança. Níveis de fluido incorretos ou cabos e conexões danificados podem resultar em danos aos componentes e em situações de risco.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Risco de choques elétricos. O contato com circuitos energizados ou ativados pode resultar em acidentes pessoais graves ou morte. Retire anéis, relógios e outras joias.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Risco de acidentes pessoais. As baterias contêm ácido. Evite derramar o ácido das baterias ou contato com ele. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

**📌 OBSERVAÇÃO** Execute este teste depois de carregar completamente as baterias.

- 1 Use óculos e roupas de proteção.
- 2 Remova as tampas da bateria.
- 3 Verifique o nível de ácido da bateria. Se necessário, complete com água destilada até o fundo do tubo de abastecimento da bateria. Não encha demais.
- 4 Coloque as tampas.

**Verifique o nível do óleo hidráulico – Modelos CA e CC**

É fundamental para a operação da máquina manter o óleo hidráulico no nível correto. Níveis incorretos do óleo hidráulico podem danificar os componentes hidráulicos. As inspeções diárias permitem que o inspetor identifique variações no nível do óleo, o que pode indicar a existência de problemas no sistema hidráulico.

- 1 Verifique se a plataforma está totalmente abaixada.
  - 2 Verifique visualmente o indicador de nível existente na lateral do tanque de óleo hidráulico.
- 🕒 Resultado: o nível do óleo hidráulico deve estar visível no meio do indicador de nível. Não encha demais.

**Especificações do óleo hidráulico**

|                         |                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------|
| Tipo de óleo hidráulico | Equivalente a<br>Chevron Rando Premium MV |
|-------------------------|-------------------------------------------|

## MANUTENÇÃO

**Manutenção programada**

Manutenções trimestrais, anuais e a cada dois anos devem ser executadas por uma pessoa treinada e qualificada para realizar a manutenção na máquina, de acordo com os procedimentos que se encontram no manual de serviço.

Máquinas que estiveram paradas por um período superior a três meses devem ser submetidas à inspeção trimestral antes de serem utilizadas novamente.

# Testes de funções



## Não opere a não ser que:

- ☑ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

1 Evite situações perigosas.

2 Faça sempre uma inspeção pré-operação.

**3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.**

**Conheça e compreenda os testes de funções antes de prosseguir para a próxima seção.**

4 Inspecione o local de trabalho.

5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Noções básicas

Os testes de funções têm como objetivo descobrir defeitos antes de colocar a máquina em funcionamento. O operador deve seguir as instruções passo a passo para testar todas as funções da máquina.

Nunca utilize uma máquina com defeito. Se forem detectados defeitos, a máquina deverá ser identificada e retirada de serviço. Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante.

Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar uma inspeção pré-operação e os testes de funções, antes de colocar a máquina em operação.

## Testes de funções

- 1 Posicione a máquina diretamente abaixo da área de trabalho desejada.
- 2 Conecte à fonte de alimentação apropriada.  
Modelos CC: conecte o conjunto de baterias.  
Modelos CA: conecte a uma fonte de alimentação de 15 A CA aterrada. Use um fio de extensão aterrado de bitola 12 (3,3 mm²) de três fios, de comprimento máximo de 13 m.
- 3 Insira a chave e gire para a posição de controle da plataforma.
- 4 Puxe o botão vermelho de parada de emergência dos controles de solo para a posição ligada.
- Resultado: a lâmpada deve acender.
- 5 Instale cada estabilizador e ajuste os niveladores para nivelar a máquina. Nivele a máquina utilizando apenas os estabilizadores.



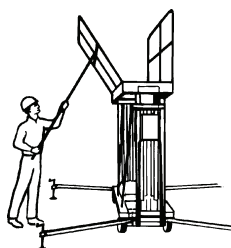
## TESTES DE FUNÇÕES

- 6 Verifique se as quatro lâmpadas indicadoras do intertravamento nos controles de solo estão acesas.

- 7 Utilize o nível de bolha para ajustar os niveladores até que a base da máquina esteja nivelada.



- 8 Gire a alavanca de travamento da barra de proteção da plataforma e gire a barra de proteção lateral da plataforma para a posição vertical. Certifique-se de que a barra de proteção lateral trave no lugar. Repita a operação no outro lado.



- 9 Puxe os pinos de travamento da escada e gire a escada para baixo. Certifique-se de que a escada trave no lugar.

- 10 Suba a escada para entrar na plataforma. Feche e trave a porta de entrada da plataforma e a barra de proteção da extremidade da plataforma.

**Teste a parada de emergência**

- 11 Puxe para liberar o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma.

- 12 Pressione o botão vermelho de parada de emergência nos controles de solo até a posição desligado.

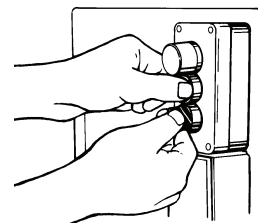
- 13 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de movimento desejada.

- ⦿ Resultado: a função de subida/descida não deve funcionar.

- 14 Pressione o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma até a posição desligado.

- 15 Puxe o botão vermelho de parada de emergência dos controles de solo para a posição ligada.

- 16 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de movimento desejada.



- ⦿ Resultado: a função de subida/descida não deve funcionar.

## TESTES DE FUNÇÕES

### Teste o intertravamento dos estabilizadores

17 Puxe para liberar o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma.

18 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de movimento desejada.

☉ Resultado: a função de subida/descida deve funcionar.

19 Desparafuse um cilindro nivelador até que a lâmpada indicadora de intertravamento correspondente apague.

20 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de movimento desejada.

☉ Resultado: a função de subida/descida não deve funcionar.

21 Retorne o nivelador à posição anterior e verifique o nível de bolha.

22 Repita o procedimento para cada estabilizador.

### Teste a descida auxiliar da plataforma - Modelos CA e CC

23 Eleve um pouco a plataforma.

24 Desconecte da máquina a fonte de alimentação.

25 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo.

26 Pressione o botão de descida auxiliar da plataforma nos controles de solo.

☉ Resultado: a plataforma deve descer.

27 Conecte a máquina à fonte de alimentação.

28 Coloque a chave de comando na posição de controle da plataforma.

29 Eleve a plataforma cerca de 15 cm.

30 Desconecte da máquina a fonte de alimentação.

31 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de descida.

☉ Resultado: a plataforma deve descer.

32 Conecte a máquina à fonte de alimentação.

### Teste a descida manual

33 Eleve um pouco a plataforma.

34 Ative a alavanca de descida manual.

☉ Resultado: a plataforma deve descer.

# Inspeção do local de trabalho



## Não opere a não ser que:

- ☒ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
- 1 Evite situações perigosas.
- 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
- 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
- 4 Inspeccione o local de trabalho.**
- Conheça e compreenda a inspeção do local de trabalho antes de prosseguir para a próxima seção.**
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.

## Inspeção do local de trabalho

Fique atento e evite as seguintes situações de risco:

- declives acentuados ou buracos;
- lombadas, obstruções ou detritos;
- declives que ultrapassem a capacidade de nivelamento da máquina;
- superfícies instáveis ou escorregadias;
- obstruções elevadas e condutores de alta tensão;
- locais perigosos;
- superfície com pouca resistência para suportar todas as forças de carga impostas pela máquina;
- condições de clima e vento;
- presença de pessoal não autorizado;
- outras possíveis condições inseguras.

## Noções básicas

A inspeção do local de trabalho ajuda o operador a determinar se o local é adequado para a operação segura da máquina. Ela deve ser realizada pelo operador antes de mover a máquina para o local de trabalho.

É responsabilidade do operador ler os riscos no local de trabalho e lembrar-se deles, prestar atenção e evitá-los durante a movimentação, o ajuste e a operação da máquina.

# Instruções de operação



## Não opere a não ser que:

- ☒ Você aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
- 1 Evite situações perigosas.
- 2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.
- 3 Realize sempre os testes de funções antes da utilização.
- 4 Inspeccione o local de trabalho.
- 5 Utilize a máquina somente para a finalidade planejada.**

## Noções básicas

A seção Instruções de operação fornece instruções para cada aspecto da operação da máquina. É responsabilidade do operador cumprir todas as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades.

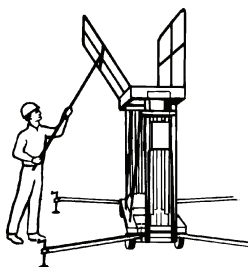
A utilização da máquina com outro objetivo que não seja elevar pessoal, suas ferramentas e materiais a um local aéreo de trabalho é insegura e perigosa.

Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar a máquina. Se mais de um operador for utilizar a máquina em horários diferentes no mesmo turno de trabalho, eles deverão ser qualificados e todos deverão cumprir as normas e instruções de segurança constantes nos manuais do operador, de segurança e de responsabilidades. Isso significa que cada novo operador deve executar uma inspeção pré-operação, testes de funções e uma inspeção do local de trabalho antes de utilizar a máquina.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

## Ajuste

- 1 Posicione a máquina diretamente abaixo da área de trabalho desejada.
- 2 Conecte a uma fonte de alimentação apropriada:  
Modelos CC: conecte o conjunto de baterias.  
Modelos CA: conecte a uma fonte de alimentação de 15 A CA aterrada. Use um cabo de extensão aterrado de bitola 12 (3,3 mm<sup>2</sup>) com três fios, de comprimento máximo de 13 m.
- 3 Insira a chave e gire para a posição de controle da plataforma.
- 4 Puxe o botão vermelho de parada de emergência dos controles de solo para a posição ligada. Verifique se a lâmpada está acesa.
- 5 Instale os estabilizadores e ajuste os niveladores para nivelar a máquina. Utilize o nível de bolha para assegurar-se de que a máquina esteja nivelada.
- 6 Verifique se as quatro lâmpadas indicadoras do intertravamento nos controles de solo estão acesas.
- 7 Puxe para baixo a alavanca de travamento da barra de proteção da plataforma e gire a barra de proteção lateral da plataforma para a posição vertical. Certifique-se de que a barra de proteção lateral trave no lugar. Repita a operação no outro lado.
- 8 Puxe os pinos de travamento da escada e gire a escada para baixo. Certifique-se de que a escada trave no lugar.
- 9 Suba a escada para entrar na plataforma. Feche e trave a porta de entrada da plataforma e a barra de proteção da extremidade da plataforma.



## Parada de emergência

- 1 Empurre o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma ou nos controles de solo para interromper a função de subida.

## Subida e descida da plataforma

- 1 Puxe para liberar o botão vermelho de Parada de emergência.
- 2 Pressione e mantenha pressionado o botão de ativação de controle e gire a chave de subida/descida na direção de movimento desejada.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

**Descida manual**

- 1 Ative a alavanca de descida manual.

**Descida auxiliar da plataforma  
– Modelos CA e CC**

- 1 Coloque a chave de comando na posição de controle de solo. Puxe para fora o botão vermelho de parada de emergência para a posição ligado.
- 2 Acione o botão de descida auxiliar da plataforma nos controles de solo.

**Lâmpada indicadora de  
sobrecarga da plataforma  
(se instalada)**

A lâmpada piscando indica que a plataforma está sobrecarregada e que as funções não funcionarão. O alarme soa nos controles da plataforma.

A máquina deve ser reinicializada antes de as funções ficarem ativas.

Para reinicializar a máquina:

- 1 Remova a carga da plataforma.
- 2 Gire para liberar o botão vermelho de parada de emergência nos controles da plataforma.
- 3 Opere a máquina. Se a carga na plataforma estiver abaixo da capacidade nominal, a máquina entrará em operação.

**Proteção contra queda**

O equipamento pessoal de proteção contra queda (PFPE) não é exigido para operar a máquina. Se o equipamento PFPE for exigido pelas normas do local de trabalho ou do empregador, aplica-se o seguinte:

Todo o equipamento PFPE deve estar de acordo com as normas governamentais aplicáveis e deve ser inspecionado e utilizado de acordo com as instruções do fabricante.

**Após cada utilização**

- 1 Selecione um local de armazenamento seguro — uma superfície nivelada e firme, protegida contra intempéries e sem obstruções e tráfego.
- 2 Remova a chave para evitar o uso por pessoas não autorizadas.
- 3 Modelos CC: recarregue a bateria.

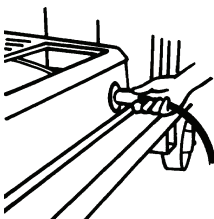
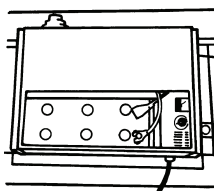
## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

**Instruções da bateria e do carregador****Observe e siga estas instruções:**

- ☒ Não utilize um carregador externo nem bateria auxiliar.
- ☒ Carregue a bateria em uma área bem ventilada.
- ☒ Utilize a tensão CA de entrada adequada para carregar conforme indicado no carregador.
- ☒ Utilize somente baterias e carregadores autorizados pela Genie.

**Para carregar a bateria:**

- 1 Deslize a tampa da abertura da bateria para abri-la e ter acesso ao carregador e à bateria. A tampa deve permanecer aberta durante todo o ciclo de carregamento.
- 2 Remova as tampas da bateria e verifique o nível de ácido. Se necessário, acrescente água destilada somente o suficiente para cobrir as placas. Não encha demais antes do ciclo de carregamento.
- 3 Coloque as tampas da bateria.
- 4 Conecte o carregador de bateria a uma tomada aterrada com a tensão e a corrente adequadas indicadas no carregador da bateria.



- 5 Ajuste o cronômetro conforme a intensidade do uso:  
  
Uso leve (menos de 15 ciclos de elevação): ajuste para sete horas.  
  
Uso pesado (mais de 15 ciclos de elevação): coloque na posição ligado.
- 6 O carregador desligará automaticamente no final do período definido.

Observação: se o amperímetro cair para 3 A ou menos nos primeiros 15 minutos, a bateria está totalmente carregada.

- 7 Verifique o nível de ácido da bateria quando o ciclo de carga for concluído. Complete com água destilada até o fundo do tubo de abastecimento da bateria.

**Instruções de abastecimento e carregamento de bateria seca**

- 1 Remova as tampas da bateria e remova permanentemente a vedação plástica das aberturas de respiro da bateria.
- 2 Abasteça cada célula com ácido de bateria (eletrólito) até que o nível seja suficiente para cobrir as placas.

Não encha até o nível máximo antes da conclusão do ciclo de carregamento da bateria. O excesso pode provocar transbordamento do ácido da bateria durante o carregamento. Neutralize o ácido de bateria derramado com bicarbonato de sódio e água.

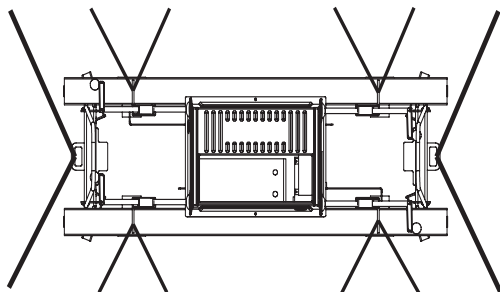
- 3 Coloque as tampas da bateria.
- 4 Carregue a bateria por sete horas ou até que o amperímetro do carregador indique 3 A ou menos.
- 5 Verifique o nível de ácido da bateria quando o ciclo de carga for concluído. Complete com água destilada até o fundo do tubo de abastecimento da bateria.

# Instruções de transporte e elevação



## Observe e siga estas instruções:

- ☑ Use bom senso e planejamento para controlar o movimento da máquina ao içá-la com um guindaste ou com uma empilhadeira.
- ☑ O veículo de transporte deve estar estacionado em uma superfície nivelada.
- ☑ O veículo de transporte deve estar calçado para evitar que deslize enquanto a máquina estiver sendo carregada.
- ☑ A capacidade do veículo, os equipamentos e as superfícies de carga devem ser capazes de suportar o peso da máquina. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação.
- ☑ A máquina deve estar presa no veículo de transporte com correntes ou correias de grande capacidade de carga.



## Carregamento da máquina com uma empilhadeira

- 1 Abaixar a plataforma.
- 2 Baixar as barras laterais de proteção da plataforma, a barra de proteção da extremidade da plataforma e a porta de entrada da plataforma. Fixar as barras laterais de proteção com a correia.
- 3 Pressionar os botões vermelhos de parada de emergência nos controles de solo e da plataforma, colocar a chave de comando na posição desligado e retirar a chave.
- 4 Inspecionar a máquina por completo para verificar se há peças frouxas ou soltas.
- 5 Usar as aberturas para transporte com empilhadeira, localizadas nos dois lados da máquina.

## Como guinchar a máquina para dentro de um caminhão plataforma

- 1 Abaixar a plataforma.
- 2 Baixar as barras laterais de proteção da plataforma, a barra de proteção da extremidade da plataforma e a porta de entrada da plataforma. Fixar as barras laterais de proteção com a correia.
- 3 Pressionar os botões vermelhos de parada de emergência nos controles de solo e da plataforma, colocar a chave de comando na posição desligado e retirar a chave.
- 4 Inspecionar a máquina por completo para verificar se há peças frouxas ou soltas.
- 5 Prender o cabo ao ponto de içamento (pontos de amarração) localizado na base.
- 6 Guinchar a máquina com cuidado para a plataforma do caminhão.
- 7 Prender ao veículo de transporte a base da máquina e os mastros. Utilizar correntes ou correias de grande capacidade de carga.



## INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE E ELEVAÇÃO

**Observe e siga estas instruções:**

- ☑ Somente pessoal técnico qualificado deve fixar e elevar a máquina.
- ☑ Verifique se a capacidade do guindaste, as superfícies de carregamento e as correias ou cabos são suficientes para suportar o peso da máquina. Consulte o peso da máquina na etiqueta de identificação.

**Instruções de elevação**

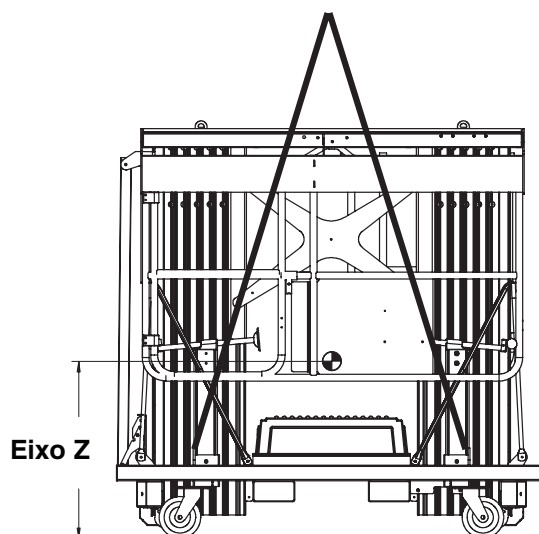
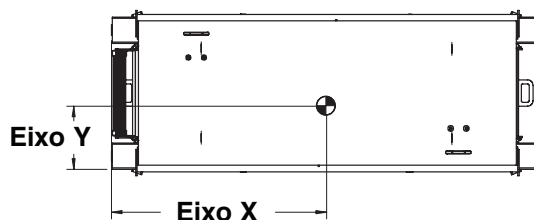
Abaixe totalmente a plataforma. Verifique se os controles e as tampas estão travados. Remova todos os itens soltos da máquina.

Determine o centro de gravidade da máquina, usando a tabela e a figura desta página.

Prenda o cordame somente nos pontos de elevação indicados na máquina. Há dois pontos de elevação em cada lado da máquina.

Ajuste o cordame para evitar danos à máquina e para manter seu nivelamento.

| Centro de gravidade | Eixo X | Eixo Y  | Eixo Z  |
|---------------------|--------|---------|---------|
| DPL-25              | 1,03 m | 34,3 cm | 83,6 cm |
| DPL-30              | 1,03 m | 34,3 cm | 83,8 cm |
| DPL-35              | 1,03 m | 34,3 cm | 84,1 cm |



# Adesivos

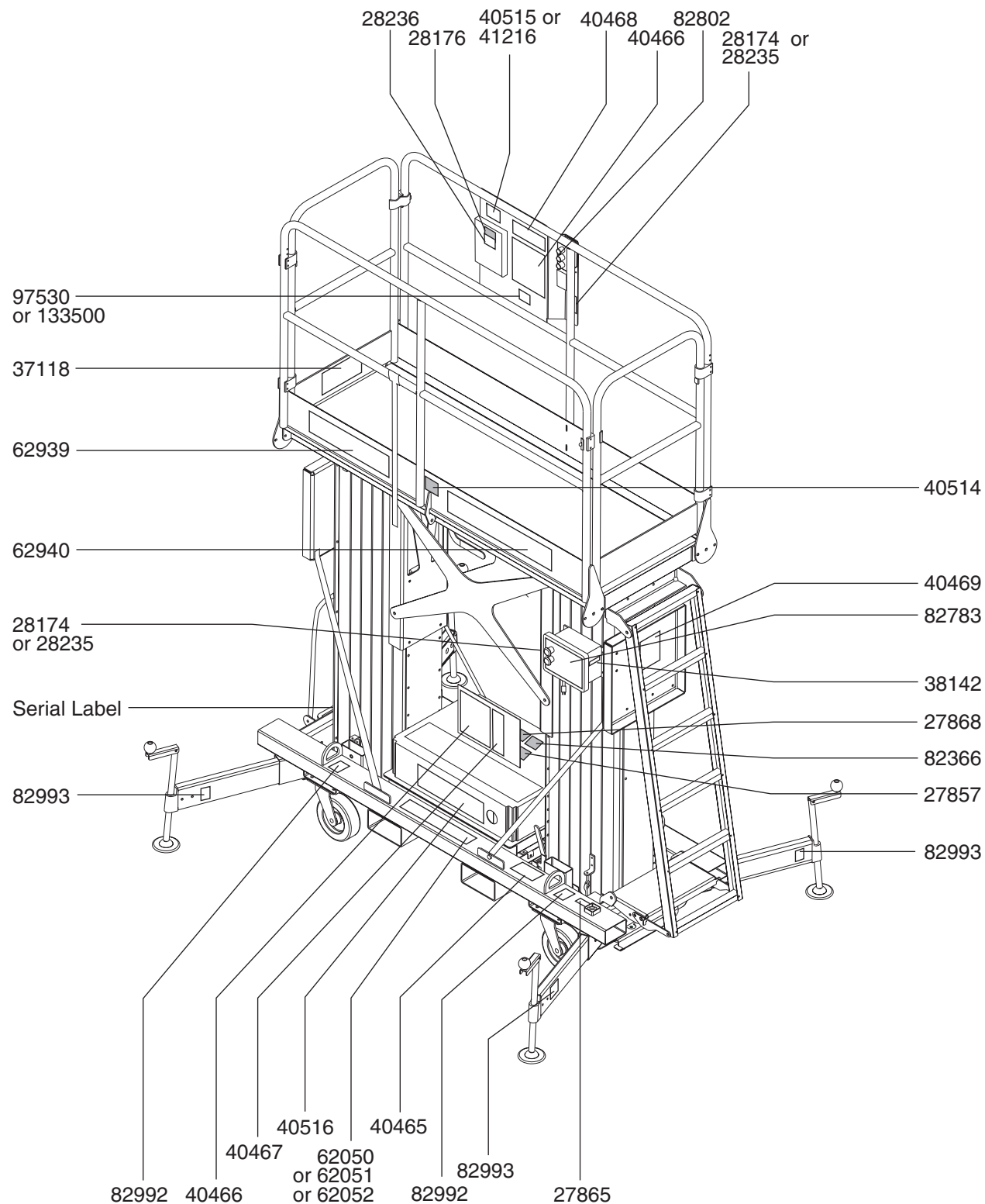
## Inspeção dos adesivos com palavras

Determine se os adesivos na máquina contêm palavras ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

| Part No. | Description                                           | Quantity |
|----------|-------------------------------------------------------|----------|
| 27857    | Caution - Component Damage                            | 1        |
| 27865    | Label - Bubble Level                                  | 2        |
| 27868    | Danger - Tip-over, Relief                             | 1        |
| 28174    | Label - Power to Platform, 230V                       | 2        |
| 28176    | Notice - Missing Manuals                              | 1        |
| 28235    | Label - Power to Platform, 115V                       | 2        |
| 28236    | Warning - Failure To Read                             | 1        |
| 37118    | Warning - Bodily Injury Hazard                        | 1        |
| 38142    | Label - Circuit Breaker, AC models                    | 1        |
| 40465    | Notice - Manual Lowering Lever                        | 1        |
| 40466    | Danger - General Safety                               | 2        |
| 40467    | Notice - Operating Instructions, Ground               | 1        |
| 40468    | Notice - Operating Instructions, Platform             | 1        |
| 40469    | Danger - Tip-over/Fall Hazard                         | 1        |
| 40514    | Warning - Guard Rail Lock Handle                      | 2        |
| 40515    | Notice - Max Capacity 272 kg, DPL-35S                 | 1        |
| 40516    | Danger/Notice - Battery Safety & Charger Instructions | 1        |

| Part No. | Description                                         | Quantity |
|----------|-----------------------------------------------------|----------|
| 41216    | Notice - Max Capacity 340 kg, DPL-25S, DPL-30S      | 1        |
| 62050    | Cosmetic - DPL-25S                                  | 2        |
| 62051    | Cosmetic - DPL-30S                                  | 2        |
| 62052    | Cosmetic - DPL-35S                                  | 2        |
| 62939    | Cosmetic - Genie Logo                               | 2        |
| 62940    | Cosmetic - DPL Super Series Logo                    | 2        |
| 82366    | Label - Chevron Rando                               | 1        |
| 82783    | Interlock Display - AC and DC Models                | 1        |
| 82802    | Label - Control Activate                            | 1        |
| 82992    | Label - Wheel Load                                  | 4        |
| 82993    | Label - Outrigger Load                              | 4        |
| 97530    | Notice - Maximum Manual Force, 400 N, AUS           | 1        |
| 133500   | Instructions, Maximum Side Force, 445 N, ANSI & CSA | 1        |

ADESIVOS



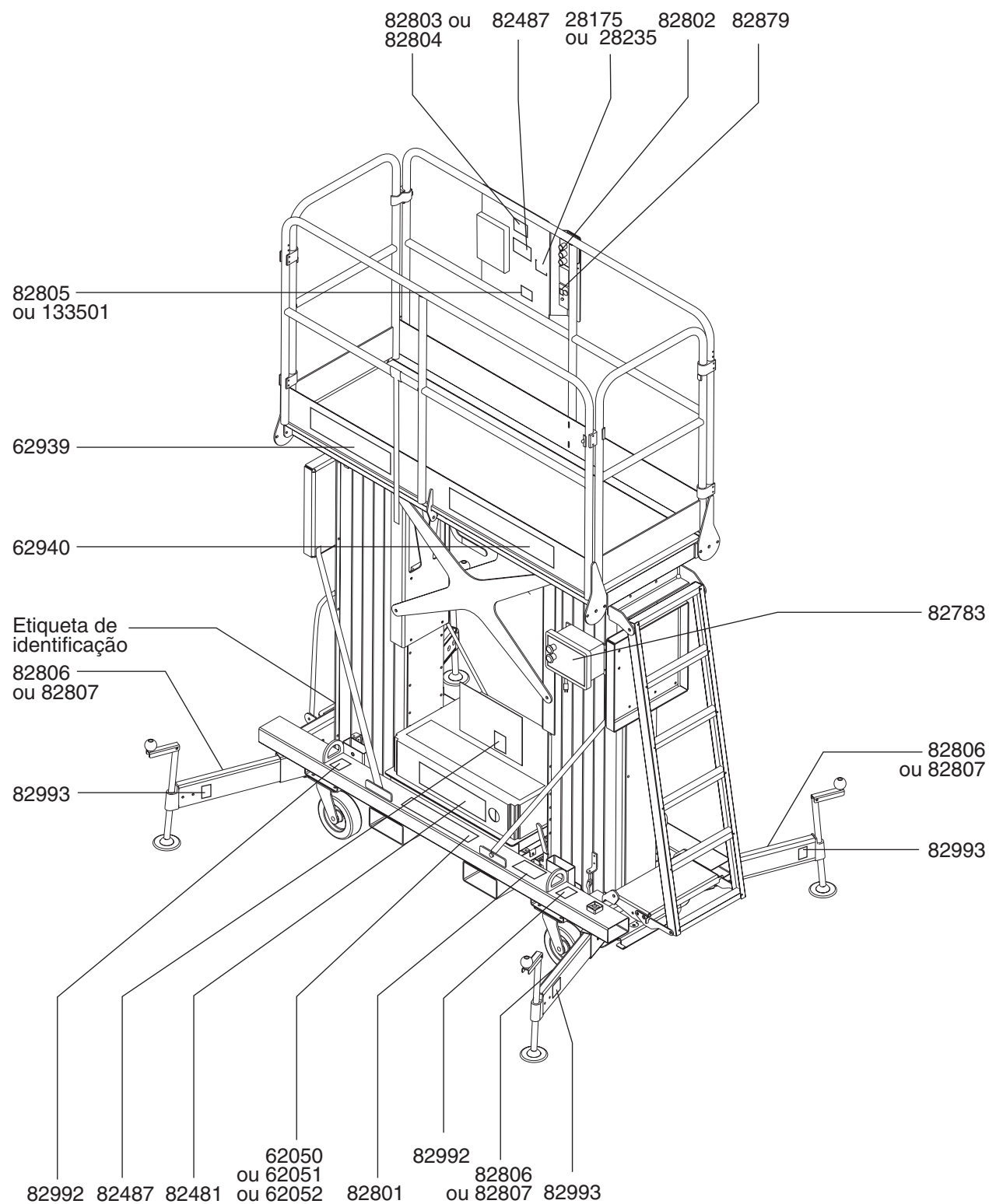
## ADESIVOS

## Inspeção dos adesivos com símbolos

Determine se os adesivos na máquina contêm palavras ou símbolos. Utilize a inspeção apropriada para verificar se todos os adesivos estão legíveis e nos devidos lugares.

| Núm. de peça | Descrição                                       | Quantidade |
|--------------|-------------------------------------------------|------------|
| 28174        | Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 230 V | 2          |
| 28235        | Etiqueta - Alimentação para a plataforma, 115 V | 2          |
| 62050        | Decorativa - DPL-25S                            | 2          |
| 62051        | Decorativa - DPL-30S                            | 2          |
| 62052        | Decorativa - DPL-35S                            | 2          |
| 62939        | Decorativa - Logotipo Genie                     | 2          |
| 62940        | Decorativa - Logotipo DPL Super Series          | 2          |
| 82481        | Perigo - Segurança da bateria                   | 1          |
| 82487        | Etiqueta - Leia o manual                        | 2          |
| 82783        | Indicador de intertravamento - Modelos CA e CC  | 1          |
| 82801        | Etiqueta - Alavanca de descida manual           | 1          |
| 82802        | Etiqueta - Ativação de controle                 | 1          |
| 82803        | Perigo - Capacidade máxima, 272 kg              | 1          |
| 82804        | Perigo - Capacidade máxima, 340 kg              | 1          |
| 82805        | Perigo - Força manual máxima, 400 N, CE         | 1          |
| 82806        | Etiqueta - Estabilizadores de 51 cm, CE         | 4          |
| 82807        | Etiqueta - Estabilizadores de 66 cm, CE         | 4          |
| 82879        | Etiqueta - Sobrecarga da plataforma             | 1          |
| 82992        | Etiqueta - Carga na roda                        | 4          |
| 82993        | Etiqueta - Carga no estabilizador               | 4          |
| 133501       | Perigo - Força manual máxima, 445 N, ANSI       | 1          |

## ADESIVOS



# Especificações

| Modelo                                                                  | DPL-25S                              | DPL-30S                              | DPL-35S                              |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Altura, máxima de trabalho                                              | 9,5 m                                | 11 m                                 | 12,4 m                               |
| Altura, máxima da plataforma                                            | 7,7 m                                | 9,1 m                                | 10,6 m                               |
| Altura, com barras de proteção retraídas                                | 1,98 m                               | 1,98 m                               | 1,98 m                               |
| Comprimento, com estabilizadores retraídos                              | 2,07 m                               | 2,07 m                               | 2,07 m                               |
| Largura, com estabilizadores retraídos                                  | 80 cm                                | 80 cm                                | 80 cm                                |
| Área para os estabilizadores (C x L)                                    | 2,1 x 1,5 m                          | 2,3 x 1,9 m                          | 2,3 x 1,9 m                          |
| Dimensões da plataforma (C x L)                                         | 1,83 m x 69,9 cm                     | 1,83 m x 69,9 cm                     | 1,83 m x 69,9 cm                     |
| Fonte de alimentação                                                    |                                      |                                      |                                      |
| CA                                                                      | 220 V ou 115 V                       | 220 V ou 115 V                       | 220 V ou 115 V                       |
| CC                                                                      | 12 V                                 | 12 V                                 | 12 V                                 |
| Força pneumática                                                        | 6,9 bar a 2,26 m³/min                | 6,9 bar a 2,26 m³/min                | 6,9 bar a 2,26 m³/min                |
| Peso                                                                    | Consulte a etiqueta de identificação | Consulte a etiqueta de identificação | Consulte a etiqueta de identificação |
| (Os pesos da máquina variam conforme as configurações de opcionais)     |                                      |                                      |                                      |
| Capacidade máxima                                                       | 340 kg                               | 340 kg                               | 272 kg                               |
| Emissões de ruídos pelo ar                                              | 80 dB                                | 80 dB                                | 80 dB                                |
| Nível máximo do som em estações de trabalho de operação normal (peso A) |                                      |                                      |                                      |
| Carga na roda, máxima                                                   | 168 kg                               | 180 kg                               | 199 kg                               |
| Carga no estabilizador, máxima                                          | 254 kg                               | 265 kg                               | 268 kg                               |

**A melhoria contínua de nossos produtos é uma política da Genie. As especificações dos produtos estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou obrigações.**

